

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

IP/C/W/178/Add.1  
26 de mayo de 2000

(00-2136)

Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad  
Intelectual relacionados con el Comercio

Original: inglés

## EXAMEN DE LA LEGISLACIÓN

Preguntas formuladas por las Comunidades Europeas  
y sus Estados miembros

### Addendum

La Secretaría ha recibido de la Delegación Permanente de las Comunidades Europeas, mediante comunicaciones de fecha 24 de mayo de 2000, copia de las siguientes preguntas formuladas a Chipre y Singapur.

---

### CHIPRE

#### A. DERECHO DE AUTOR Y DERECHOS CONEXOS

1. Sírvanse explicar si las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC son o no directamente aplicables en Chipre.
2. Sírvanse explicar cómo se define el término "público" en la Ley de Derecho de Autor.
3. Sírvanse exponer de qué forma la Ley de Derecho de Autor protege las bases de datos con arreglo a lo previsto en el párrafo 2 del artículo 10 del Acuerdo sobre los ADPIC.
4. Sírvanse indicar de qué forma concede Chipre derechos de alquiler a los productores de fonogramas con arreglo a lo establecido en el párrafo 4 del artículo 14 del Acuerdo sobre los ADPIC conjuntamente con el artículo 11 de ese Acuerdo.
5. Sírvanse indicar si Chipre concede a los productores de fonogramas derechos exclusivos para la importación, radiodifusión y comunicación al público e interpretación o ejecución públicas de las grabaciones sonoras, y de qué forma los concede.
6. ¿Cómo justifica Chipre que el derecho exclusivo de comunicación al público de los organismos de radiodifusión no se extienda a los lugares en que no se aplica una tasa de admisión con arreglo al artículo 9 del Acuerdo sobre los ADPIC conjuntamente con los artículos 11 y 11*bis* del Convenio de Berna?
7. ¿La expresión "derecho de autor" que figura en el párrafo 2) del artículo 13 y en el párrafo 1) del artículo 14 de la Ley de Derecho de Autor, ¿comprende las obras, las grabaciones sonoras, la fijación de interpretaciones o ejecuciones y las emisiones de radiodifusión?

8. Sírvanse explicar la "forma en que el Ministro determinará" la obligación de fijar un adhesivo especial a los fonogramas, las obras cinematográficas y los programas de ordenador con arreglo al párrafo 1) del artículo 14A. Sírvanse facilitar el reglamento o las medidas de aplicación pertinentes.

9. Sírvanse explicar de qué forma el párrafo 1) del artículo 15 de la Ley de Derecho de Autor, que permite, en determinadas circunstancias, que la "autoridad competente dé instrucciones según las cuales se considerará que el órgano encargado de la concesión de licencias ha concedido una licencia" es compatible con las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC. Sírvanse facilitar el reglamento mencionado en el párrafo 4) del artículo 15. Sírvanse explicar con qué frecuencia y de qué forma se ha aplicado el artículo 15.

10. Sírvanse exponer de qué forma concede Chipre trato nacional a los ciudadanos de los demás Miembros de la OMC. Sírvanse facilitar el reglamento mencionado en el párrafo 2) del artículo 16 de la Ley de Derecho de Autor. Sírvanse indicar si el artículo 18 de esa Ley se aplica o no a las grabaciones sonoras, las fijaciones de interpretaciones o ejecuciones y las emisiones de radiodifusión.

#### B. MARCAS DE FÁBRICA O DE COMERCIO

11. Sírvanse aclarar si la lista de signos abarcados por el término "marca" en el artículo 2 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio es exhaustiva, y de qué forma se aplica conjuntamente con la definición de "marca de fábrica o de comercio" (párrafo a) del artículo 2 de la Ley N° 206/90). Sírvanse exponer de qué forma esas disposiciones cumplen la prescripción del artículo 15 del Acuerdo sobre los ADPIC en que se establece que podrá constituir una marca de fábrica o de comercio cualquier signo capaz de distinguir los bienes o servicios.

12. Sírvanse aclarar si la decisión definitiva adoptada por el Registrador con arreglo al artículo 5 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio puede ser objeto de revisión.

13. Sírvanse explicar el funcionamiento del párrafo 2 del artículo 6 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio con respecto a las mercancías destinadas a la exportación.

14. Sírvanse poner ejemplos de registros prohibidos con arreglo al artículo 13 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio.

15. Sírvanse indicar qué se entiende por "tiempo prescrito" con arreglo al artículo 20 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio.

16. Sírvanse aclarar si, tras el período inicial de siete años, el registro de una marca de fábrica o de comercio puede o no renovarse indefinidamente en virtud del artículo 22 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio.

17. Sírvanse aclarar si, para determinar la falta de uso, el párrafo 3 del artículo 28 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio permite, con independencia de la voluntad de los titulares de los derechos, tener en cuenta las circunstancias y qué tipo de circunstancias.

#### C. INDICACIONES GEOGRÁFICAS

18. Sírvanse facilitar la definición de indicación geográfica establecida en su legislación o aclarar en qué concepto definido en el párrafo 1) del artículo 4 de la Ley de Descripciones Comerciales de 1987 queda comprendida esa definición.

19. Sírvanse aclarar si puede o no entenderse que el párrafo 2) del artículo 5 de la Ley de Descripciones Comerciales de 1987 comprende las indicaciones que dan a entender que las mercancías pueden tener su origen en una zona geográfica distinta del verdadero lugar de origen.

20. Sírvanse explicar de qué forma el párrafo 1) del artículo 13 cumple las prescripciones del párrafo 1 del artículo 22 del Acuerdo sobre los ADPIC en que se afirma que los productos han de tener una característica que sea imputable fundamentalmente a su origen geográfico.

21. Sírvanse aclarar el alcance de las excepciones aplicables a las descripciones comerciales falsas en virtud del párrafo 1) del artículo 30 de la Ley de Descripciones Comerciales de 1987.

22. Sírvanse indicar si se ha elaborado el reglamento previsto en el apartado 1) del artículo 35 de la Ley de Descripciones Comerciales de 1987. En caso afirmativo, sírvanse notificar ese reglamento.

23. Sírvanse explicar si su legislación brinda o no protección adicional a los vinos y las bebidas espirituosas, y si esa protección adicional ampara a otros tipos de productos.

#### D. DIBUJOS Y MODELOS INDUSTRIALES

24. Sírvanse indicar si su legislación otorga o no protección a los dibujos y modelos cuya finalidad sea esencialmente técnica o funcional, y de qué forma se protegen los dibujos y modelos textiles.

25. Sírvanse explicar de qué forma su legislación protege a los titulares de derechos relativos a un dibujo o modelo frente a la importación de artículos en los que esté incorporado o copiado ese dibujo o modelo.

26. Sírvanse indicar si su legislación prevé o no el derecho a expedir licencias obligatorias para los dibujos y modelos industriales.

27. Sírvanse indicar la duración de la protección otorgada por su legislación a los dibujos y modelos industriales.

#### E. PATENTES

28. Sírvanse explicar si los derechos de patente se reconocen sin exclusiones en su legislación, sea de patentes o de otro tipo. En caso de que se prevean exclusiones, sírvanse exponer con detalle la forma en que se aplican esas exclusiones tanto a nivel jurídico como en la práctica.

29. Sírvanse explicar de qué forma su legislación protege a los titulares de derechos de patente frente a la importación y la oferta para la venta de una invención patentada.

30. Sírvanse indicar si su legislación prevé excepciones limitadas a los derechos exclusivos otorgados por una patente. En caso afirmativo, sírvanse hacer referencia a la legislación aplicable.

31. Sírvanse indicar si su legislación prevé o no la concesión de licencias obligatorias. En caso afirmativo, sírvanse exponer con detalle las condiciones en que puede concederse una licencia obligatoria. En particular, sírvanse explicar de qué forma su legislación nacional considera los distintos motivos para autorizar la explotación mediante ese tipo de licencia.

32. Sírvanse explicar de qué forma su legislación asegura explícitamente que un usuario potencial se ha esforzado por obtener autorización del titular de los derechos en condiciones comerciales razonables y que su esfuerzo no ha dado fruto en un plazo razonable. En ese contexto, ¿qué entienden

por "plazo razonable"? Sírvanse asimismo explicar de qué forma su legislación asegura que las licencias obligatorias se concedan predominantemente para el abastecimiento del mercado nacional del Miembro que las autorice.

33. Sírvanse indicar de qué forma su legislación prevé la inversión de la carga de la prueba en relación con las patentes de procedimiento.

F. ESQUEMAS DE TRAZADO (TOPOGRAFÍAS) DE CIRCUITOS INTEGRADOS

34. Sírvanse exponer de qué forma su legislación protege las topografías.

35. Sírvanse indicar qué protección concede su legislación nacional a los titulares de derechos frente a la importación, la venta o la distribución ilícitas con fines comerciales de topografías, con inclusión de los circuitos integrados u otros artículos en que se haya incorporado una topografía, de conformidad con el artículo 36 del Acuerdo sobre los ADPIC.

36. Sírvanse explicar de qué forma su legislación prevé la anulación de las disposiciones del artículo 36, con arreglo a lo establecido en el artículo 37 del Acuerdo sobre los ADPIC, cuando una persona adquiera un circuito integrado que contenga una topografía ilícita o un artículo en que esté incorporado tal circuito integrado sin saberlo o sin tener motivos razonables para saberlo.

37. Sírvanse indicar la duración de la protección concedida por su legislación a las topografías.

G. PROTECCIÓN DE LA INFORMACIÓN NO DIVULGADA

38. Sírvanse indicar si su legislación prevé o no un plazo concreto para la protección de la información no divulgada. En caso afirmativo, indiquen la duración de ese plazo.

39. Sírvanse exponer cómo se define la "información no divulgada" en su legislación.

40. Sírvanse indicar de qué forma su legislación define los datos comunicados a los gobiernos o los organismos gubernamentales.

## SINGAPUR

## A. DERECHOS DE AUTOR Y DERECHOS CONEXOS

1. Sírvanse indicar las excepciones al ejercicio del derecho de autor y de los derechos conexos contenidas en la Ley de Derecho de Autor, sobre todo las relativas a bibliotecas, actividades educativas, uso privado y utilización por funcionarios. Sírvanse exponer con detalle de qué forma pueden justificarse con arreglo al Acuerdo sobre los ADPIC y al Convenio de Berna. Sírvanse facilitar, si las hay, las principales decisiones judiciales basadas en esas disposiciones.

2. La excepción establecida en el párrafo 3) del artículo 39 de la Ley de Derecho de Autor, ¿es aplicable a situaciones distintas a la utilización personal por el propietario del programa?

3. ¿Cuál es la finalidad del artículo 40A de la Ley de Derecho de Autor y por qué es aplicable únicamente a los productos importados?

4. El Reglamento de Derecho de Autor (restricciones a la importación) vigente en Singapur (véase el documento IP/N/1/SGP/C/6) menciona el artículo 142 de la Ley de Derecho de Autor, pero la edición revisada de 1988 de esa Ley (documento IP/N/1/SGP/C/1), notificada al Consejo de los ADPIC, no contiene tal artículo 142. Sírvanse explicar ese hecho.

## B. MARCAS DE FÁBRICA O DE COMERCIO

5. ¿En qué criterios pueden basarse los titulares de derechos para determinar si ha habido "consentimiento implícito (condicional o no)" con arreglo al párrafo 1) del artículo 29 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio?

## C. DIBUJOS Y MODELOS INDUSTRIALES

6. Sírvanse indicar si su legislación otorga o no protección a los dibujos y modelos cuya finalidad sea esencialmente técnica o funcional, y de qué forma se protegen los dibujos y modelos textiles.

7. Sírvanse explicar de qué forma su legislación protege a los titulares de derechos relativos a un dibujo o modelo frente a la importación de artículos en los que esté incorporado o copiado ese dibujo o modelo.

8. Sírvanse indicar si su legislación prevé o no el derecho a expedir licencias obligatorias para los dibujos y modelos industriales.

9. Sírvanse indicar la duración de la protección otorgada por su legislación a los dibujos y modelos industriales.

## D. PATENTES

10. ¿Sobre qué base autorizaría el Gobierno de Singapur a una persona para fabricar, explotar, utilizar o vender una invención patentada sin infringir la patente con arreglo al artículo 61 de la Ley de Patentes?

11. ¿Qué disposición del Acuerdo sobre los ADPIC se ha tomado como base para limitar las infracciones de las patentes de procedimiento a los casos de utilización del procedimiento por una persona sin consentimiento sólo si esa persona tiene conocimiento real o implícito, con arreglo al apartado b) del párrafo 1) del artículo 66 de la Ley de Patentes?

12. ¿Cuál es el significado de la expresión "(condicional o no)" utilizada en el apartado g) del párrafo 2) del artículo 66 de la Ley de Patentes? ¿Habrían de respetarse las condiciones del consentimiento en Singapur?

E. ESQUEMAS DE TRAZADO (TOPOGRAFÍAS) DE CIRCUITOS INTEGRADOS

13. ¿Corresponde al titular calificado de un esquema de trazado probar que un esquema de trazado idéntico no se ha creado de modo independiente para evitar una resolución que declare que la utilización del esquema de trazado no constituye infracción con arreglo al párrafo f) del artículo 10 de la Ley de Esquemas de Trazado de Circuitos Integrados de 1999?

14. ¿Cuál es el significado de la expresión "creado de modo independiente" que figura en el apartado ii) del párrafo f) del artículo 10 de la Ley de Esquemas de Trazado de Circuitos Integrados de 1999?

---